

11 فروری 2006 کو یا اس کے بعد مرنے والے شخص کے
بینک ڈپازٹ باکس سے اشیاء کی انسپیکشن یا ریموول کے لیے
درخواست کیسے دی جائے



11 فروری 2006 کو یا اس کے بعد مرنے والے شخص کے بینک ڈپازٹ باکس سے اشیاء کی انسپیکشن یا ریموول کے لیے درخواست کیسے دی جائے

تعارف

ریونیو (اسٹیٹ ڈیوٹی کا خاتمہ) آرڈیننس 2005، 11 فروری 2006 کو یا اس کے بعد مرنے والے شخص کے ذریعہ کرایہ پر دیئے گئے سیف ڈپازٹ باکس سے اشیاء کی انسپیکشن یا ریموول کا انتظام کرتا ہے۔ داخلہ امور کے ڈائریکٹر، سیکرٹری فار ہوم اینڈ یوتھ افئیرز کے تفویض کردہ اختیار کے تحت، درخواست پر انسپیکشن کے مقاصد کے لیے "بینک ڈپازٹ باکس کے انسپیکشن کی ضرورت کا سرٹیفکیٹ" (انسپیکشن کے لیے سرٹیفکیٹ) اور "بینک ڈپازٹ باکس سے ریموول کا اجازت" (اس کے دوبارہ جائزے کے لیے مخصوص کرنے کی اجازت) جاری کر سکتے ہیں۔ پروویڈ اینڈ ایڈمنسٹریشن آرڈیننس کے سیکشن 60C سے 60I، باب 10، ہانگ کانگ کے قوانین، سے متعلقہ ہیں۔

زیر بحث سیف ڈپازٹ باکس کرائے پر لیا جا سکتا ہے۔

(a) واحد متوفی کے نام پر؛

(b) دوسرے افراد (ایس) کے ساتھ مشترکہ طور پر اور جہاں لیز کا معاہدہ "سروائرشپ مینجمنٹ" کے لیے فراہم کرتا ہے، یعنی باکس کے کرایہ داروں میں سے کسی کے باکس کے مواد تک رسائی باکس کے دوسرے کرایہ دار کی موت سے متاثر نہیں ہوتی، جیسے معاہدے میں خاص طور پر کہا گیا ہے کہ بینک زندہ رہنے والے کرایہ داروں کو واحد شخص (ایس) کے طور پر تسلیم کرے گا جو کہ مشترکہ کرایہ داروں میں سے کسی کی موت کی صورت میں معاہدے کے تحت کوئی حق یا دلچسپی رکھتا ہے؛ یا

(c) دوسرے افراد (ایس) کے ساتھ مشترکہ طور پر اور جہاں لیز کا معاہدہ "سروائرشپ مینجمنٹ" فراہم نہیں کرتا ہے۔

بینک ڈپازٹ باکس کی انسپیکشن

انسپیکشن کے سرٹیفکیٹ کے لیے درخواست

متوفی کے سیف ڈپازٹ باکس کی انسپیکشن کے لیے درخواست HAEU3 فارم پر دی جانی چاہیے۔ درخواست بذریعہ دی جا سکتی ہے۔

(a) متوفی شخص کا ایک عملدار؛

(b) وہ شخص جو جائیداد کا انتظام کرنے کا ترجیحی طور پر حقدار ہو؛ یا

(c) زندہ بچ جانے والا کرایہ دار اگر سیف ڈپازٹ باکس متوفی شخص نے دوسرے شخص (افراد) کے ساتھ مشترکہ طور پر کرائے پر لیا ہو۔

درخواست دہندہ کے پاس سیف ڈپازٹ باکس کی چابی ہونی چاہیے۔

معاون دستاویزات

سیف ڈپازٹ باکس کی درخواست کی حمایت کے لیے درج ذیل دستاویزات (اصل اور فوٹو کاپیاں) درکار ہیں۔

- (a) متوفی شخص کا شناختی کارڈ/ پاسپورٹ؛
- (b) مرنے والے شخص کا ڈیٹھ سرٹیفکیٹ؛
- (c) درخواست گزار کا شناختی کارڈ/ پاسپورٹ؛
- (d) متوفی کی آخری وصیت، اگر کوئی ہو؛
- (e) کوئی بھی دستاویز جو متوفی شخص اور درخواست دہندہ کے درمیان تعلق کا ثبوت دے، جیسے شادی یا پیدائش کا سرٹیفکیٹ، اگر درخواست دہندہ متوفی کا ایگزیکٹیوٹر نہیں ہے؛
- (f) مستعفی ہونے کا خط (ایس) جو اس شخص (ایس) کے ذریعہ انجام دیا گیا ہے جو اسٹیٹ کے انتظام کے لئے اعلیٰ ترجیح کے حقدار ہیں، اگر قابل اطلاق ہو؛
- (g) اس شخص (ایس) کی موت کا سرٹیفکیٹ (ایس) اگر قابل اطلاق ہو تو اسٹیٹ کا انتظام کرنے کے لیے اعلیٰ ترجیح کے حقدار ہیں؛
- (h) ایگزیکٹیوٹر (ایس) کی طرف سے اجازت نامہ (ایس) یا اس شخص (ایس) کی طرف سے جو اسٹیٹ کا انتظام کرنے کے لیے اعلیٰ ترجیح کے حقدار ہیں (کسی دوسرے رشتہ دار کی موجودگی میں دستخط کیے گئے، اگر اجازت قانونی فرم کے ذریعہ تیار نہیں کی گئی ہے)، اگر قابل اطلاق ہو؛
- (i) کوئی بھی دستاویز (ایس) جو (ایف) یا (جی) یا (ایچ) کے تحت نامزد افراد (ایس) اور متوفی شخص کے درمیان تعلق کا ثبوت دیتی ہے، اگر قابل اطلاق ہو؛ اور
- (j) سیف ڈپازٹ باکس کے وجود کا ثبوت دینے والی کوئی بھی دستاویز، جیسے باکس کے لیز کا معاہدہ۔

براہ کرم خصوصی حالات میں سیف ڈپازٹ باکس کی انسپیکشن سے متعلق سیکشن کو بھی دیکھیں جو کہ حالات میں درکار مزید شواہد کا تعین کرتا ہے۔

ہم ایک درخواست اور تمام ضروری دستاویزات اور معلومات کی وصولی کے دس کاروباری دنوں کے اندر "بینک ڈپازٹ باکس کی انسپیکشن کی ضرورت کا سرٹیفکیٹ" جاری کرنے کا عہد کرتے ہیں۔

معائنہ کے لیے تقرری

انسپیکشن کے لیے سرٹیفکیٹ جاری کرنے پر، سرٹیفکیٹ کے حامل کو انسپیکشن کے لیے محکمہ داخلہ کے اسٹیٹ بینیفیشریز سپورٹ یونٹ سے ملاقات کرنی چاہیے۔ اسٹیٹ بینیفیشریز سپورٹ یونٹ کے افسران معائنہ کے عمل میں شرکت کریں گے۔

انسپیکشن کا عمل

بینک انسپیکشن کے لیے سرٹیفکیٹ رکھنے والے کی شناخت کا ثبوت طلب کرے گا اور بینک کا عملہ انسپیکشن کے عمل میں شرکت کرے گا۔ اگر زیربحث سیف ڈپازٹ ہاکس مشترکہ طور پر کرایہ پر لیا گیا ہے، تو انسپیکشن کے سرٹیفکیٹ کے لیے عام طور پر، انسپیکشن کی شرط کے طور پر، دوسرے فریق کی موجودگی، یعنی ایگزیکوٹو/وہ شخص جو اسٹیٹ کے انتظام کے لیے ترجیحی طور پر حقدار ہے یا زندہ رہنے والے کرایہ دار کی ضرورت ہوگی۔

کسی بھی دستاویز یا مضمون کو، مخصوص حالات میں وصیت یا اس سے ملتے جلتے آلے کے استثناء کے، انسپیکشن کے وقت سیف ڈپازٹ ہاکس سے نہیں ہٹایا جانا چاہیے۔

وصیت کا خاتمہ

اگر انسپیکشن کرنے پر سیف ڈپازٹ ہاکس میں وصیت یا اس سے ملتا جلتا انسٹرومنٹ پایا جاتا ہے، اور سرٹیفکیٹ کا ہولڈر ایگزیکوٹو یا اس میں نامزد ایک ایگزیکوٹو میں سے ہے، تو بینک ہولڈر کو اس وصیت یا انسٹرومنٹ کو ہٹانے کی اجازت دے گا جب اس کی کاپی ہاکس میں رکھ دی جائے گی۔ دوسری صورتوں میں، بینک وصیت یا انسٹرومنٹ کی ایک کاپی بنائے گا، اصل کو واپس ہاکس میں رکھے گا اور اس کی نقل وہاں موجود سرکاری افسران کو دے گا۔ قانون کے مطابق سیکرٹری فار ہوم اینڈ یوتھ افیئرز کو وصیت یا اس سے ملتی جلتی دستاویز کی کاپی 6 سال تک اپنے پاس رکھنا ضروری ہے۔

انویٹری کی تیاری

جہاں۔

- (a) سیف ڈپازٹ ہاکس میں کوئی وصیت یا اس سے ملتا جلتا انسٹرومنٹ نہیں ملتا ہے۔
- (b) سیف ڈپازٹ ہاکس میں وصیت یا اس سے ملتا جلتا انسٹرومنٹ پایا جاتا ہے اور سرٹیفکیٹ کا حامل اس میں نامزد ایگزیکوٹو ہوتا ہے۔ یا
- (c) مشترکہ طور پر کرایہ پر لیے گئے سیف ڈپازٹ ہاکس کی صورت میں سرٹیفکیٹ کا حامل زندہ رہنے والا کرایہ دار ہے،

معائنے کے لیے سرٹیفکیٹ کے حامل کو چاہیے کہ وہ بینک کے عملے، سرکاری افسران، اور مشترکہ طور پر کرایہ پر لیے گئے محفوظ ڈپازٹ ہاکس کی صورت میں، دوسرے فریق، یعنی زندہ بچ جانے والا کرایہ دار یا ایگزیکوٹو/اس شخص کی موجودگی میں سیف ڈپازٹ ہاکس کے مواد کی انویٹری تیار کرے۔ اگر ضروری ہو تو عوامی افسران انویٹری کی تیاری میں مدد کر سکتے ہیں۔ سرٹیفکیٹ کے حامل اور سرکاری افسران کو اصل کاپی پر دستخط کر کے انویٹری کی سچائی اور درستگی کی تصدیق کرنی چاہیے۔

انویٹری کی اصل کاپی سرٹیفکیٹ کے حامل کے پاس رہے گی۔ موجود دیگر فریقین کو اس کی کاپی فراہم کی جائے گی۔ قانون کے تحت بینک اور سیکرٹری فار ہوم اینڈ یوتھ افیئرز کو انویٹری کی کاپی 6 سال تک اپنے پاس رکھنے کی ضرورت ہے۔

سیف ڈپازٹ باکس کا معائنہ خاص حالات میں

اگر سیف ڈپازٹ باکس میں وصیت یا اس سے ملتا جلتا انسٹرومنٹ پایا جاتا ہے لیکن وہ –
(a) وصیت یا انسٹرومنٹ درست نہیں ہے؛

(b) وصیت یا انسٹرومنٹ میں کسی ایگزیکيوٹر کا نام نہیں ہے؛ یا

(c) وصیت یا انسٹرومنٹ میں نامزد ایگزیکيوٹر یا تمام ایگزیکيوٹرز۔

(i) واقع نہیں کیا جا سکتا؛

(ii) ایگزیکيوٹر کے طور پر کام کرنے سے انکار،

(iii) فوت ہو چکا ہے؛ یا

(iv) ہے/ دوسری صورت میں ایگزیکيوٹر کے طور پر کام کرنے کے قابل نہیں ہے،

جائیداد کا انتظام کرنے کا ترجیحی حقدار انسپیکشن کے سرٹیفکیٹ کے لیے درخواست دے سکتا ہے۔ اسے کافی ثبوت کے ساتھ درخواست کی حمایت کرنی ہوگی، اور متعلقہ عوامل انسپیکشن کے لیے سرٹیفکیٹ میں بیان کیے جائیں گے۔

بینک ڈپازٹ باکس سے اشیاء کو ریمو کرنا

متوفی شخص کے سیف ڈپازٹ باکس سے مخصوص دستاویزات (بشمول وصیت یا اسی طرح کا آلہ) یا مضامین کو ہٹانے کی اجازت باکس کے مواد کی فہرست تیار کرنے کے بعد ہی جاری کی جائے گی۔ قانون فراہم کرتا ہے کہ ایک دستاویز کو سیف ڈپازٹ باکس سے ریمو کیا جا سکتا ہے اگر۔

(a) دستاویز سماری ایڈمنسٹریشن، نمائندگی کی گرانٹ یا غیر ملکی گرانٹ کی مہر لگانے کے لیے درخواست کے لیے ضروری یا اس سے متعلقہ ہے؛ یا

(b) (i) دستاویز ابتدائی طور پر متوفی شخص کے علاوہ کسی دوسرے شخص سے تعلق رکھتی ہے۔

(ii) اس شخص کو دستاویز کی فوری ضرورت ہے۔ اور

(iii) دستاویز کو ہٹانے سے متوفی کی جائیداد میں کسی بھی شخص کے جائز مفاد کو نقصان نہیں پہنچے گا۔

سیف ڈپازٹ باکس سے مانیٹری ویلیو کے دستاویزات اور آرٹیکلز کو ہٹانے کی اجازت نہیں ہے، سوائے ان صورتوں کے جہاں درخواست دہندہ مخصوص حالات میں بقا کے انتظام کے ساتھ مشترکہ طور پر کرایہ پر لیے گئے سیف ڈپازٹ باکس کا بقایا کرایہ دار ہو۔

ریموول کی اجازت کے لیے درخواست

سیف ڈپازٹ باکس سے اشیاء کو ہٹانے کی اجازت کے لیے درخواست کی جا سکتی ہے

(a) متوفی شخص کا ایک عملدار؛

(b) وہ شخص جو جائیداد کا انتظام کرنے کا ترجیحی طور پر حقدار ہو؛ یا

(c) زندہ بچ جانے والا کرایہ دار اگر سیف ڈپازٹ باکس متوفی شخص نے دوسرے شخص (ایس) کے ساتھ مشترکہ طور

پر کرائے پر دیا ہو۔

زندہ بچ جانے والوں کے ساتھ مشترکہ طور پر کرایہ پر لیا گیا سیف ڈپازٹ باکس

جہاں مشترکہ طور پر کرایہ پر لیے گئے سیف ڈپازٹ باکس کے لیز کا معاہدہ سروائیور شپ کے انتظامات کے لیے فراہم کرتا ہے، وہاں زندہ بچ جانے والا کرایہ دار سیف ڈپازٹ باکس کے دستاویزات اور اس سے متعلق مضامین کو لینے کے لیے اجازت کے لیے درخواست دے سکتا ہے۔ درخواست فارم HAEU4A پر کی جانی چاہیے، اور زندہ بچ جانے والے کرایہ دار کو ایگزیکٹیوٹر/اس شخص کی تحریری رضامندی حاصل کرنی چاہیے، اور ساتھ ہی ریموول کے پروسس میں مؤخر الذکر کی موجودگی میں بھی جو اشیاء کو لینے کے لیے اسٹیٹ کو ترجیح دینے کا حق رکھتا ہے۔

متوفی کی موت کے 12 ماہ کے بعد، زندہ بچ جانے والا کرایہ دار سیف ڈپازٹ باکس تک رسائی کے اپنے حق کا استعمال کر سکتا ہے بشرطیکہ سیف ڈپازٹ باکس میں موجود مواد کی فہرست متعلقہ قانونی دفعات کے مطابق پہلے ہی تیار کی گئی ہو۔ اشیاء کو ہٹانے کے لیے اجازت کے لیے درخواست دینے کی ضرورت نہیں ہے۔ تاہم، متوفی شخص کی موت 12 ماہ پہلے ہو چکی ہے بینک اس پر ممکنہ طور پر کافی ثبوت طلب کرے گا۔

سیف ڈپازٹ باکس سے دستاویزات (ایس) کو ہٹانے کے لیے دیگر درخواستیں جو اوپر دی گئی شرائط کو پورا کرتی ہوں بینک ڈپازٹ باکس سے **آنٹمز ہٹانے** کے عنوان کے تحت فارم HAEU4B پر کی جانی چاہئیں۔

ایسے معاملات میں جہاں سیف ڈپازٹ باکس متوفی شخص نے دوسرے شخص (ایس) کے ساتھ مشترکہ طور پر کرائے پر دیا تھا، درخواست کو دوسرے فریق (مثلاً زندہ رہنے والے کرایہ داروں) کی تحریری رضامندی کے ذریعے سپورٹ کیا جانا چاہیے، ان صورتوں میں جہاں درخواست دہندہ ایگزیکٹیوٹر/شخص ہے جو متوفی کی جائداد کا انتظام کرنے کا ترجیحی حقدار ہے، یا اس کو اس میں گٹوتی کرنے کا حق ہے۔ اگر درخواست دہندہ زندہ رہنے والا کرایہ دار ہے تو اسٹیٹ کا انتظام کریں۔

ہم ایک درخواست اور تمام ضروری دستاویزات اور معلومات کی وصولی کے دس کاروباری دنوں کے اندر "بینک ڈپازٹ باکس سے ہٹانے کی اجازت" جاری کرنے کا عہد کرتے ہیں۔

معاون دستاویزات

سیف ڈپازٹ باکس کی درخواست کی حمایت کے لیے درج ذیل دستاویزات (اصل اور فوٹو کاپیاں) درکار ہیں۔

- (a) متوفی شخص کا شناختی کارڈ/ پاسپورٹ؛
- (b) بینک ڈپازٹ باکس کی انویٹری،
- (c) متوفی شخص کی آخری وصیت، اگر درخواست دہندہ متوفی کا عمل کرنے والا ہے اور وصیت کی کاپی فراہم نہیں کی گئی ہے؛
- (d) کوئی بھی دستاویز جو متوفی شخص اور درخواست دہندہ کے درمیان تعلق کا ثبوت دے، جیسے شادی یا پیدائش کا سرٹیفکیٹ، ایسی کوئی دستاویزات نہیں دی گئی اور اگر درخواست دہندہ متوفی کا ایگزیکوٹر نہیں ہے؛
- (e) مستعفی ہونے کا خط (ایس) جو اس شخص (ایس) کے ذریعہ انجام دیا گیا ہے جو اسٹیٹ کے انتظام کے لئے اعلیٰ ترجیح کے حقدار ہیں، اگر قابل اطلاق ہو اور فراہم نہ کیا گیا ہو؛
- (f) اس شخص (ایس) کی موت کا سرٹیفکیٹ (ایس) اسٹیٹ کا انتظام کرنے کے لیے اعلیٰ ترجیح کے حقدار ہیں تو اگر قابل اطلاق ہو اور فراہم نہ کیا گیا ہو؛
- (g) کوئی دستاویز (ایس) جو (e) اور (f) کے تحت نامزد افراد (ایس) اور متوفی شخص کے درمیان تعلق کا ثبوت دیتی ہے، اگر قابل اطلاق ہو؛ اور فارم HAEU4A پر درخواستوں کے سلسلے میں؛
- (h) دستاویز (ایس) زندہ رہنے والے کرایہ دار کی دستاویز (ایس) اور/یا آرٹیکل (ایس) کی ملکیت کا ثبوت دیتے ہیں؛

حلف نامہ

اسٹیٹ بینیفیشریز سپورٹ یونٹ کی جانب سے ریموول کی اجازت کے لیے درخواست کی جانچ کرنے کے بعد، یہ درخواست دہندہ سے درخواست میں بیان کردہ حقائق کی سچائی اور درستگی کے لیے حلف نامہ میں حلف اٹھانے کے لیے کہہ سکتا ہے۔

ڈائریکٹر آف ہوم افیئرز کی طرف سے رکھی گئی دستاویز کی کاپی/تصدیق شدہ صحیح کاپی کے لیے درخواست

اہل افراد سیف ڈپازٹ باکس میں وصیت یا اسی طرح کے آلے کی کاپی کی نقل/تصدیق شدہ حقیقی کاپی کے لیے درخواست دے سکتے ہیں یا ڈائریکٹر آف ہوم افیئرز کے ذریعے رکھے گئے محفوظ ڈپازٹ باکس کے سلسلے میں انویٹری کی کاپی کے لیے درخواست دے سکتے ہیں۔ کاپی/تصدیق شدہ اصلی کاپی کے لیے فیس کی ادائیگی کرنی ہے۔

- وصیت کی کاپی یا اس سے ملتے جلتے دستاویز کی صورت میں، درخواست دہندہ کو ترجیحی طور پر اس اسٹیٹ کا انتظام کرنے کا حقدار ہونا چاہیے جو متوفی شخص کی جائیداد کے سلسلے میں گرانٹ کے لیے درخواست دینے کا ارادہ رکھتا ہے، اور وصیت یا دستاویز زیر بحث درخواست کے لیے ضروری ہے یا اس سے متعلقہ ہے۔
- انویٹری کی نقل کی صورت میں، درخواست دہندہ وہ ہونا چاہیے جس کی مرنے والے شخص کی جائیداد میں جائز دلچسپی ہو یا سیف ڈپازٹ باکس کا زندہ کرائے دار جو متوفی کے ساتھ مشترکہ طور پر کرائے پر لیا گیا ہو۔

سیف ڈپازٹ باکس میں وصیت کی کاپی یا اس سے ملتے جلتے انسٹرومنٹ یا ڈائریکٹر آف ہوم افیئرز کے ذریعے رکھے گئے سیف ڈپازٹ باکس کے سلسلے میں انویٹری کی کاپی کی نقل/تصدیق شدہ اصلی کاپی کے لیے درخواست بالترتیب فارم HAEU6A یا HAEU6B پر کی جانی چاہیے۔

فارمز

فارم HAEU3, HAEU4A, HAEU4B, HAEU6A اور HAEU6B کی کاپیاں محکمہ داخلہ کے اسٹیٹ بینیفیشریز سپورٹ یونٹ سے دستیاب ہیں۔ (براہ کرم رابطہ کی تفصیلات کے لیے نیچے دیے گئے انکوائریز سیکشن پر دیکھیں۔) متبادل کے طور پر، فارم درج ذیل ویب سائٹ سے ڈاؤن لوڈ کیے جا سکتے ہیں۔ https://www.had.gov.hk/en/public_services/estates/forms_publications.htm

پوچھ گچھ

اگر آپ کے پاس 11 فروری 2006 کو یا اس کے بعد مرنے والے شخص کے سیف ڈپازٹ باکس سے اشیاء کی انسپیکشن یا ریموول سے متعلق کوئی سوالات ہیں، تو آپ ہوم آفیسر ڈیپارٹمنٹ کے اسٹیٹ بینیفیشریز سپورٹ یونٹ سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

• پتہ: F/3، سدرن سینٹر، 130 بینسی روڈ، وان چائی، ہانگ کانگ

• ٹیلیفون: 2835 1535

• فیکس: 2122 9497

• ای میل: ebus@had.gov.hk

• ویب سائٹ: https://www.had.gov.hk/en/public_services/estates.htm

ان افراد کی جائیدادوں کے انتظام کے لیے جو 11 فروری 2006 سے پہلے فوت ہو چکے ہیں،
برائے مہربانی اسٹیٹ ان لینڈ ریونیو ڈیپارٹمنٹ کے ڈیوٹی آفس سے اس پر رابطہ کریں۔

2594 3240

ہوم آفیسرز ڈیپارٹمنٹ

فروری 2024

گورنمنٹ لاجسٹک ڈیپارٹمنٹ کے ذریعہ پرنٹ کیا گیا ہے